

Title	震災はいまどう表現されているか：被災地の語りを聞き届ける
Sub Title	The aftermath and reconstruction of the Great East Japan Earthquake
Author	荻野, 安奈(Ogino, Anna)
Publisher	慶應義塾大学
Publication year	2019
Jtitle	学事振興資金研究成果実績報告書 (2018. )
JaLC DOI	
Abstract	<p>東日本大震災の被災地の復興の現状を実地で見学し、現地の被災者との交流をすることを通じて、震災がわれわれ日本人・日本社会に残した影響を知り、未来について学生たちに考えてもらうための現地視察旅行を2回行った。</p> <p>1回目は2018年8月6日から8日に宮城県石巻市・女川町に13人の学生(文学部8人、経済学部2人、大学院2人、女子高生1人と教員3人、また2019年2月6日・7日に福島県楢葉町・双葉町に9人の学生(文学部7人、経済学部1人、総合政策学部1人)と教員3人の参加を得た。</p> <p>石巻・女川では2013年以来、被災体験と復興の過程について現地の漁師の方に語っても石巻専修大学の復興ボランティア学のワークショップに参加、ならびに石巻に震災後に立ち上がったIT関連企業の訪問もした。</p> <p>楢葉町では楢葉北小学校を訪問し、児童・教諭との交流を行うとともに、福島第一原子力発電所とその関連施設を東京電力社員の案内で見学、あわせて帰宅困難区域である大熊町の様子も垣間見ることができた。</p> <p>いずれも慶應義塾大学三田キャンパスからチャーターバスで往復、現地では地元の漁師の経営する民宿や復興作業に従事する作業員も宿泊するホテルを利用し、現地の様子を間近に見る機会を得た。</p> <p>さらに石巻の漁師の家屋が2月をもって解体されるため、その映像記録撮影のため2月17日から23日まで東京藝大で記録映画を製作している山田健二氏にわれわれとともに現地に滞在してもらい、また2月17日・18日に本塾書道会部員・永井万結君による漁師ゆかりの書の贈呈を行った。</p> <p>この事業は次年度文学部に設置される予定の講座に引き継がれることになっており、その重要なキックオフとなったといえよう。</p> <p>Two fact-finding tours were conducted for the students and faculty members of Keio to see the aftermath and reconstruction of the Great East Japan Earthquake and to interact directly with the on-site victims.</p> <p>The first visit site were Ishinomaki city and Onagawa town in Miyagi Prefecture on August 6, 7, 8th in 2018 with thirteen students (eight of Faculty of Letters, two Economics, two graduate students and one of the Girls Senior High School) and three faculty members. In this visit a fisherman who has been keeping a long friendship with our faculty introduced the change of on-site situations and talked his recent private experience. We observed his remaining house destroyed by tsunami, the ruins of Ookawa Elementary School, and the local hospital of Onagawa. We also participated in a workshop of the Reconstruction and Volunteer Study in Ishinomaki Senshu University.</p> <p>The second visit sites were Naraha town and Fukushima Daiichi Nuclear Power Station (FDNPS) in Fukushima prefecture on 6th and 7th of February in 2019 with nine students (seven Faculty of Letters, one Economics and one Shonan Fujisawa Campus) and three faculty members. We visited Naraha Kita Elementary School and communicated with its pupils and teachers. We also visited FDNPS and its related facilities accompanied with staffs of Tokyo Electric Power Co., Inc (TEPCO) as well as its neighborhood Ookuma town where no residents can return yet.</p> <p>Those two visiting tours were conducted by bus chartered from Mita campus. The participants stayed in a local inn run by a fisherman's family and in a hotel where workers for reconstruction stayed to have opportunities to see the local situation directly.</p> <p>Because Ishinomaki fisherman's house would be demolished by the end of February in 2019, we asked a video recording of its process to Kenji Yamada, a visual artist of the Tokyo Geidai, who stayed with us in the middle of February. A student, Mayu Nagai who draw a calligraphy for a fisherman, also visited ishinomaki and presented her work to the fisherman.</p> <p>This years activities was a good kick-off preparation for the related educational course set in Faculty of Letters next year.</p>
Notes	
Genre	Research Paper
URL	<a href="https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=2018000006-20180379">https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=2018000006-20180379</a>

保護されています。引用にあたっては、著作権法を遵守してご利用ください。

The copyrights of content available on the KeiO Associated Repository of Academic resources (KOARA) belong to the respective authors, academic societies, or publishers/issuers, and these rights are protected by the Japanese Copyright Act. When quoting the content, please follow the Japanese copyright act.

研究代表者	所属	文学部	職名	教授	補助額	786	千円
	氏名	荻野 安奈	氏名（英語）	Anna Ogino			
研究課題（日本語）							
震災はいまどう表現されているかー被災地の語りを聞き届ける							
研究課題（英訳）							
The aftermath and reconstruction of the Great East Japan Earthquake							
研究組織							
氏 名 Name		所属・学科・職名 Affiliation, department, and position					
荻野安奈 (Anna Ogino)		文学部教授					
安藤寿康 (Juko Ando)		文学部教授					
川島健太郎 (Kentarō Kawashima)		文学部教授					
桑川麻里生 (Mario Kumekawa)		文学部教授					
坂本光 (Hikaru Sakamoto)		文学部教授					
後藤文子 (Fumiko Goto)		文学部教授					
須山哲治 (Tetsuji Suyama)		文学部准教授					
浅野雅樹 (Asano Masaki)		文学部教授					
1. 研究成果実績の概要							
<p>東日本大震災の被災地の復興の現状を実地で見学し、現地の被災者との交流をすることを通じて、震災がわれわれ日本人・日本社会に残した影響を知り、未来について学生たちに考えてもらうための現地視察旅行を 2 回行った。</p> <p>1 回目は 2018 年 8 月 6 日から 8 日に宮城県石巻市・女川町に 13 人の学生(文学部 8 人、経済学部 2 人、大学院 2 人、女子高生 1 人と教員 3 人、また 2019 年 2 月 6 日・7 日に福島県楡葉町・双葉町に 9 人の学生(文学部 7 人、経済学部 1 人、総合政策学部 1 人)と教員 3 人の参加を得た。</p> <p>石巻・女川では 2013 年以来、被災体験と復興の過程について現地の漁師の方に語っても石巻専修大学の復興ボランティア学のワークショップに参加、ならびに石巻に震災後に立ち上がった IT 関連企業の訪問もした。</p> <p>楡葉町では楡葉北小学校を訪問し、児童・教諭との交流を行うとともに、福島第一原子力発電所とその関連施設を東京電力社員の案内で見学、あわせて帰宅困難区域である大熊町の様子も垣間見ることができた。</p> <p>いずれも慶應義塾大学三田キャンパスからチャーターバスで往復、現地では地元の漁師の経営する民宿や復興作業に従事する作業員も宿泊するホテルを利用し、現地の様子を間近に見る機会を得た。</p> <p>さらに石巻の漁師の家屋が 2 月をもって解体されるため、その映像記録撮影のため 2 月 17 日から 23 日まで東京藝大で記録映画を製作している山田健二氏にわれわれとともに現地に滞在してもらい、また 2 月 17 日・18 日に本塾書道会部員・永井万結君による漁師ゆかりの書の贈呈を行った。</p> <p>この事業は次年度文学部に設置される予定の講座に引き継がれることになっており、その重要なキックオフとなったといえよう。</p>							
2. 研究成果実績の概要（英訳）							
<p>Two fact-finding tours were conducted for the students and faculty members of Keio to see the aftermath and reconstruction of the Great East Japan Earthquake and to interact directly with the on-site victims.</p> <p>The first visit site were Ishinomaki city and Onagawa town in Miyagi Prefecture on August 6, 7, 8th in 2018 with thirteen students (eight of Faculty of Letters, two Economics, two graduate students and one of the Girls Senior High School) and three faculty members. In this visit a fisherman who has been keeping a long friendship with our faculty introduced the change of on-site situations and talked his recent private experience. We observed his remaining house destroyed by tsunami, the ruins of Ookawa Elementary School, and the local hospital of Onagawa. We also participated in a workshop of the Reconstruction and Volunteer Study in Ishinomaki Senshu University.</p> <p>The second visit sites were Naraha town and Fukushima Daiichi Nuclear Power Station (FDNPS) in Fukushima prefecture on 6th and 7th of February in 2019 with nine students (seven Faculty of Letters, one Economics and one Shonan Fujisawa Campus) and three faculty members. We visited Naraha Kita Elementary School and communicated with its pupils and teachers. We also visited FDNPS and its related facilities accompanied with staffs of Tokyo Electric Power Co., Inc (TEPCO) as well as its neighborhood Ookuma town where no residents can return yet.</p> <p>Those two visiting tours were conducted by bus chartered from Mita campus. The participants stayed in a local inn run by a fisherman's family and in a hotel where workers for reconstruction stayed to have opportunities to see the local situation directly. Because Ishinomaki fisherman's house would be demolished by the end of February in 2019, we asked a video recording of its process to Kenji Yamada, a visual artist of the Tokyo Geidai, who stayed with us in the middle of February. A student, Mayu Nagai who draw a calligraphy for a fisherman, also visited ishonomaki and presented her work to the fisherman.</p> <p>This years activities was a good kick-off preparation for the related educational course set in Faculty of Letters next year.</p>							
3. 本研究課題に関する発表							
発表者氏名 (著者・講演者)	発表課題名 (著書名・演題)	発表学術誌名 (著書発行所・講演学会)	学術誌発行年月 (著書発行年月・講演年月)				